

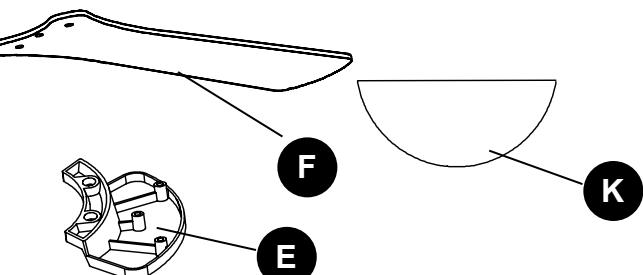
GARANTÍA

El fabricante garantiza que este ventilador no presenta defectos de fabricación ni en los materiales presentes en el momento del transporte desde la fábrica, durante un período limitado de por vida a partir de la fecha de compra. Esta garantía es válida sólo para el comprador original. El fabricante acepta reparar dichos defectos sin cargo o, según nuestro criterio, reemplazar el ventilador de techo por un modelo comparable o superior. Para obtener el servicio de garantía, presente una copia del recibo de venta como prueba de la adquisición. Todos los costos de extracción y reinstalación son responsabilidad explícita del comprador. Los daños en el ventilador de techo producidos por accidentes, uso indebido o instalación incorrecta, o a causa de la colocación de accesorios de fijación que no son del fabricante de este ventilador, serán responsabilidad del comprador. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por la instalación del ventilador durante la garantía limitada de por vida. Cualquier servicio realizado por una persona no autorizada invalidará la garantía. Debido a las cambiantes condiciones climáticas, esta garantía no cubre cambios en el acabado de latón, óxido, picaduras, deslustre, corrosión o descascarado. Los ventiladores con acabado de latón mantienen su belleza cuando se les protege de las cambiantes condiciones climáticas. La garantía no cubre los elementos de vidrio incluidos con este ventilador. El reemplazo de piezas defectuosas para el ventilador de techo debe informarse dentro del primer año a partir de la fecha de compra. Para conocer el saldo de la garantía, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-643-0067 para obtener la autorización para la devolución y las instrucciones de envío, de modo que podamos reparar o reemplazar el ventilador de techo. Un ventilador o piezas devueltas con un embalaje incorrecto son de responsabilidad única del comprador. No existe otro tipo de garantía explícita. El fabricante rechaza cualquiera y todas las garantías implícitas. La duración de cualquier garantía implícita que no pueda rechazarse se limita al período limitado de por vida especificado en nuestra garantía. El fabricante no será responsable de daños circunstanciales, resultantes o especiales que surjan en relación con el uso o el funcionamiento del producto, excepto que la ley indique lo contrario. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted tiene también otros derechos que varían según el estado. Esta garantía sustituye cualquier garantía previa. **Nota:** Es normal que el ventilador se tambalee un poco, por lo cual no se debe considerar como un defecto.

LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Para obtener piezas de repuesto, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-643-0067, de lunes a jueves de 8 a.m. a 6 p.m., y los viernes de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	PIEZA #
E	Abrazadera del aspa	104000-0319ZW
F	Aspa	108001-6040ZW
K	Pantalla de vidrio	990704-0520FI



Impreso en China
Harbor Breeze® es una marca registrada de LF, LLC. Todos los derechos reservados.

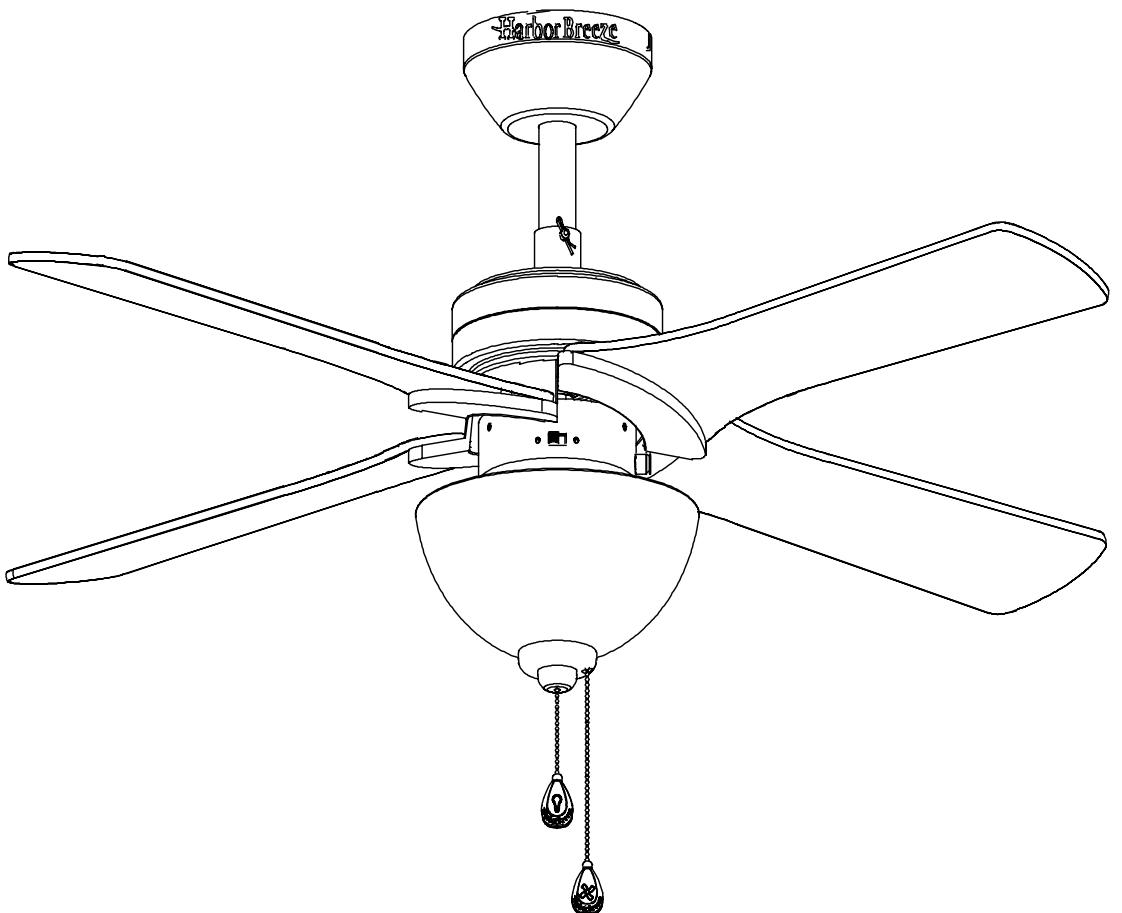
Lowes.com/harborbreeze



Harbor Breeze ® is a registered trademark of LF, LLC. All Rights Reserved.

ITEM #0451794
AERO CEILING FAN
MODEL #00980
UL MODEL #AER42

Español p. 20



ATTACH YOUR RECEIPT HERE

Serial Number _____ Purchase Date _____



Questions, problems, missing parts? Before returning to your retailer, call our customer service department at 1-800-643-0067, 8 a.m. – 6 p.m., EST, Monday - Thursday, 8 a.m. – 5 p.m., EST, Friday.

EB 14189

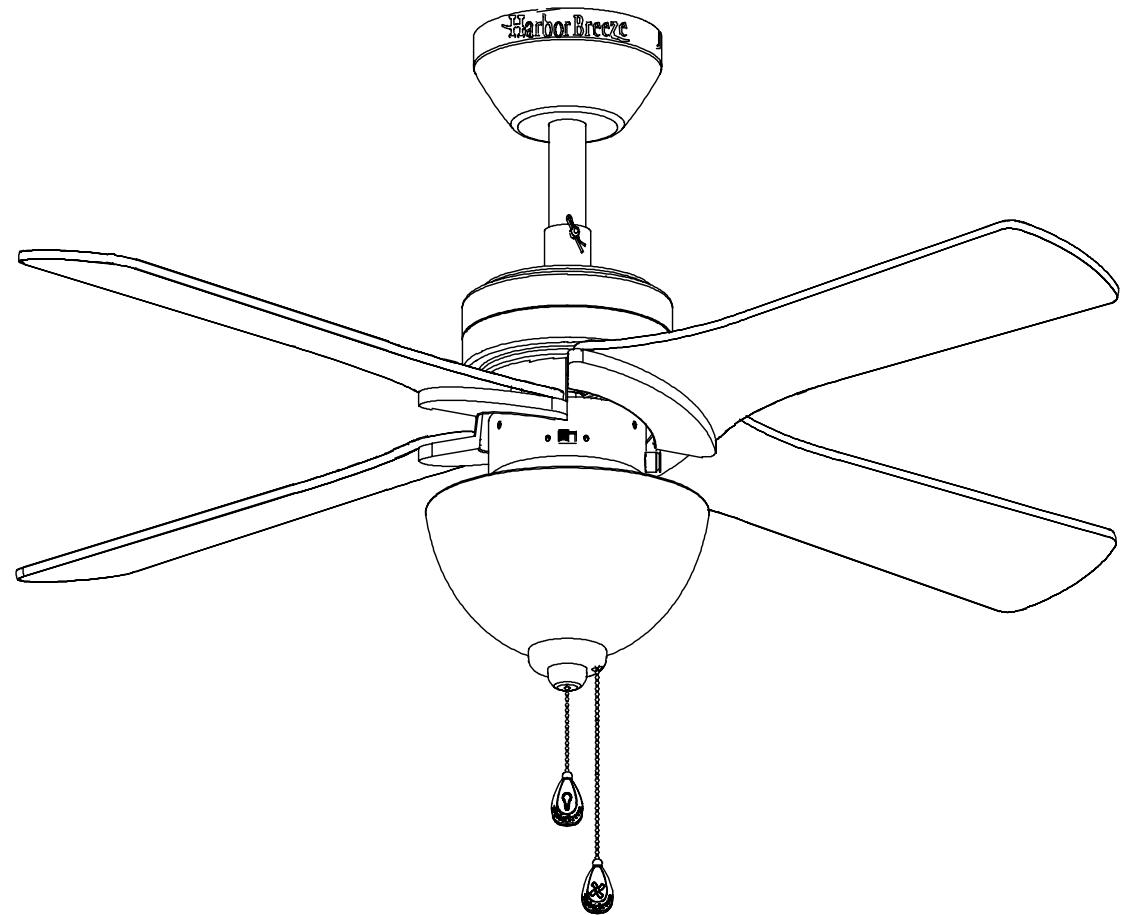
Lowes.com/harborbreeze





Harbor Breeze® es una marca registrada de LF,
LLC. Todos los derechos reservados.

ARTÍCULO #0451794
VENTILADOR
DE TECHO AERO
MODELO #00980
UL MODELO #AER42



ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ

Número de serie _____ Fecha de compra _____



¿Preguntas, problemas, piezas faltantes? Antes de volver a la tienda, llame a nuestro
Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-643-0067 de lunes a jueves de 8 a.m. a 6
p.m., y los viernes de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.

Lowes.com/harborbreeze



ÍNDICE

Información de seguridad.....	22
Contenido del paquete.....	23
Aditamentos.....	24
Preparación.....	24
Instalación inicial.....	25
Montaje del ventilador en estilo de varilla.....	26
Montaje del ventilador en estilo de montaje cerrado.....	27
Cableado.....	28
Instalación final.....	29
Instrucciones de funcionamiento.....	36
Cuidado y mantenimiento.....	37
Solución de problemas.....	37
Garantía.....	38
Lista de piezas de repuesto.....	38

Lowes.com/harborbreeze



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

- Cuando use una caja de salida que existe, asegúrese de que la caja esté sujetada de forma segura a la estructura del edificio y que pueda soportar el peso completo del ventilador, para evitar potenciales lesiones graves o la muerte.
- Todo el cableado debe cumplir el Código Eléctrico Nacional "ANSI/NFPA 70-1999" y todos los códigos eléctricos locales. La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista calificado.
- NO UTILICE bombillas de un vataje mayor al valor máximo establecido en el ensamble y en este manual. La utilización de una bombilla cuyo vataje sea mayor que el especificado incrementará la temperatura del ensamble pudiendo causar un incendio.
- Desconecte el circuito de suministro de electricidad del ventilador antes de instalar el kit de iluminación.
- Los diagramas eléctricos tienen una finalidad de referencia únicamente.
- El uso de un regulador de intensidad de rango completo para controlar la velocidad del ventilador provocará un zumbido intenso del ventilador. Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, NO use un regulador de intensidad de rango completo para controlar el ventilador.
- El peso neto de este ventilador, incluido el kit de iluminación, es: 6,6 kg.

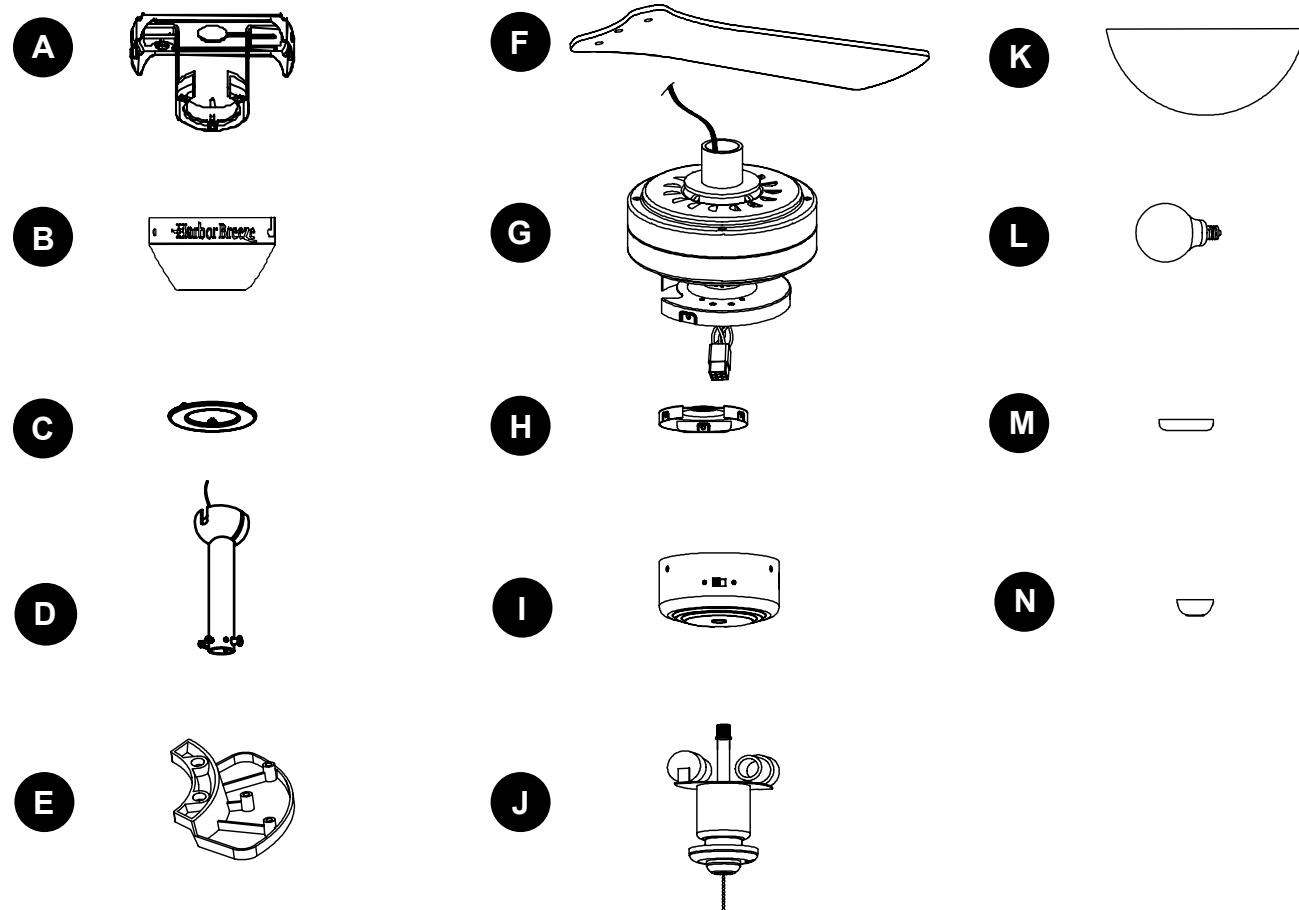
ADVERTENCIA

- **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no use este ventilador con dispositivos de control de velocidad de estado sólido.
- **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, asegúrese de cortar la electricidad en la caja del interruptor de circuito o en la caja de fusibles antes de comenzar la instalación.
- **RIESGO DE LESIONES PERSONALES:** Para reducir el riesgo de lesiones a personas, instale el ventilador de forma que el aspa esté a por lo menos 2,13 m sobre el piso.
- **RIESGO DE LESIONES PERSONALES, INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA:** Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales, Monte el ventilador en una caja de salida marcada como "ACCEPTABLE FOR FAN SUPPORT OF 35 LBS. OR LESS" (apta para sostener ventiladores de 15,88 kg o menos) y utilice los tornillos de montaje que se proporcionan con la caja de salida. La mayoría de las cajas de salida que se usan comúnmente para sostener ensambles de iluminación no son aptas para sostener un ventilador y puede ser necesario reemplazarlas. Si tiene dudas, consulte a un electricista calificado.

PRECAUCIÓN

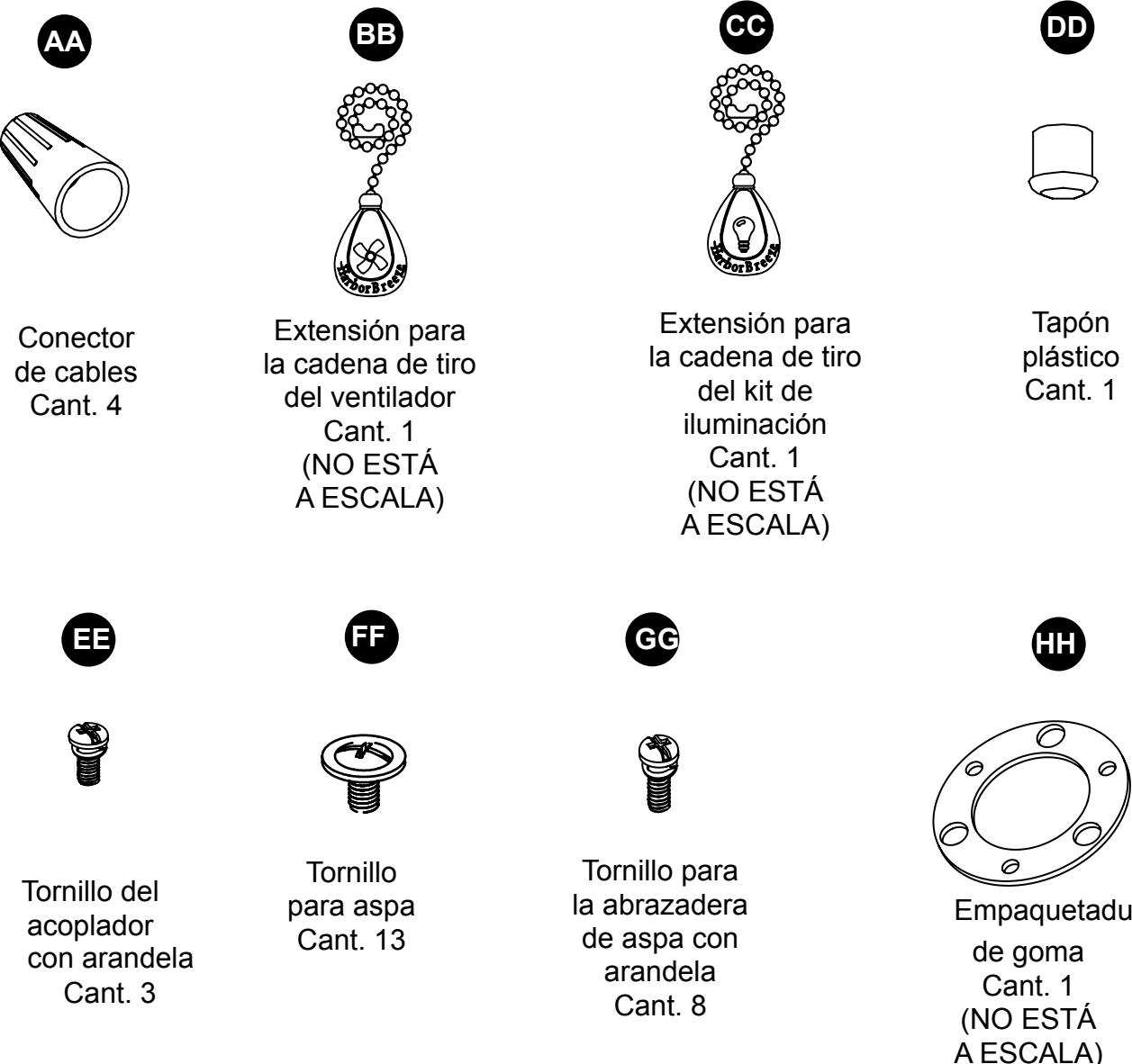
- **RIESGO DE LESIONES PERSONALES:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble las abrazaderas de las aspas al instalarlas, equilibrar las aspas o limpiar el ventilador. NO inserte objetos extraños entre las aspas del ventilador giratorias.

CONTENIDO DEL PAQUETE



PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	Abrazadera de montaje (preensamblada en la base (B))	1
B	Base	1
C	Cubierta de la base (preensamblada en la base (B))	1
D	Varilla	1
E	Abrazadera del aspa	4
F	Aspa	4
G	Ensamble de carcasa del motor	1
H	Cubierta de la carcasa del interruptor (preensamblada al ensamblaje de la carcasa del motor (G))	1
I	Carcasa del interruptor	1
J	Kit de iluminación (preensamblado en la carcasa del interruptor (I))	1
K	Pantalla de vidrio	1
L	Bombilla	2
M	Tapa de la pantalla (preensamblada en el kit de iluminación (J))	1
N	Remate (preensamblado en el kit de iluminación (J))	1

ADITAMIENTOS (se muestran en tamaño real)



PREPARACIÓN

Antes de comenzar a ensamblar el producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y la lista de aditamentos. No intente ensamblar el producto si falta alguna pieza o si estas están dañadas.

Tiempo estimado de ensamblaje: 45 minutos con dos personas

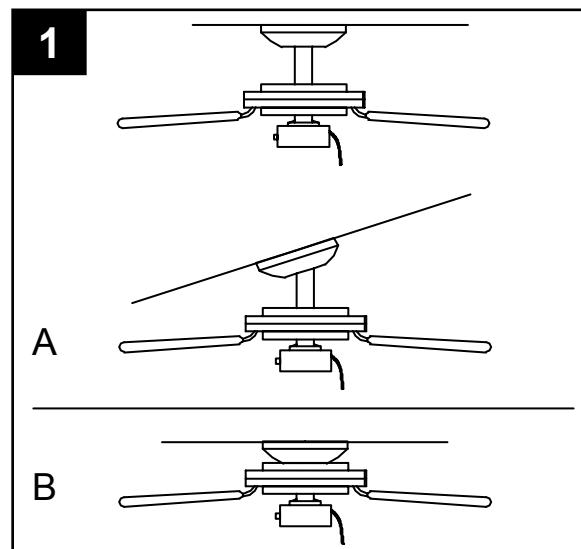
Herramientas necesarias para ensamblar y realizar la prueba de fugas (no se incluyen): Destornillador Phillips, escalera de tijera, cinta aislante, pinzas, pinzas cortacables, pinzas pelacables.

INSTALACIÓN INICIAL

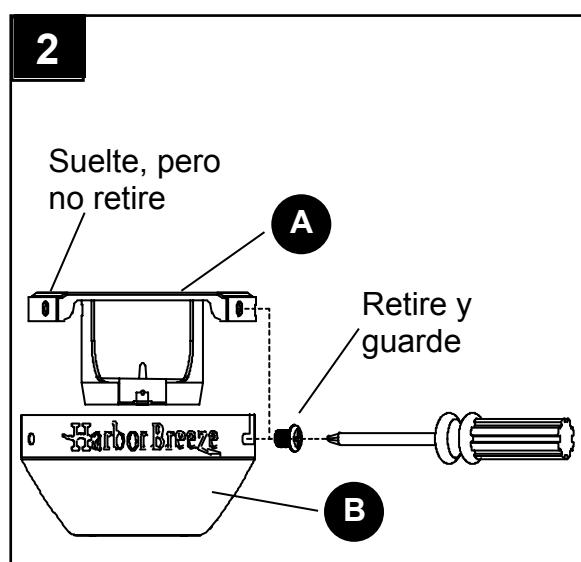
1. Determine el método de instalación.

- A. Montaje de varilla
- B. Montaje cerrado

IMPORTANTE: Si realiza la instalación en ángulo, verifique que el ángulo del techo no tenga una inclinación superior a los 20°.



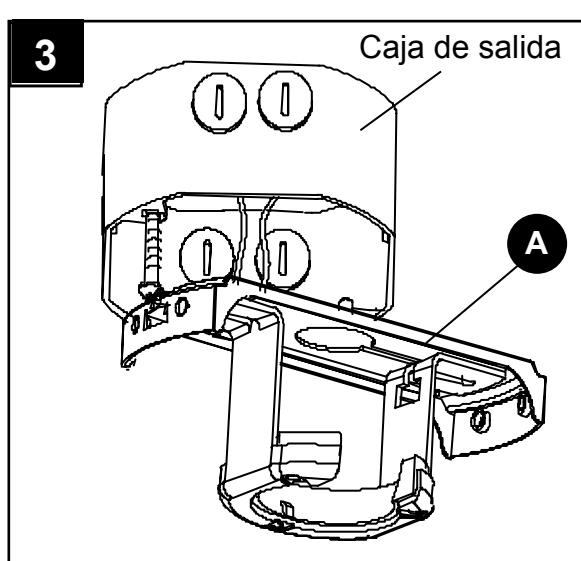
2. Retire los dos tornillos sin ranura de la base (B) y guárdelos, luego afloje los dos tornillos ranurados. Retire la abrazadera de montaje (A) de la base (B).



3. Instale la abrazadera de montaje (A) en la caja de salida (no se incluye) deslizando la abrazadera de montaje (A) por los dos tornillos de la caja de salida (no se incluyen). Apriete firmemente los dos tornillos de la caja de salida.

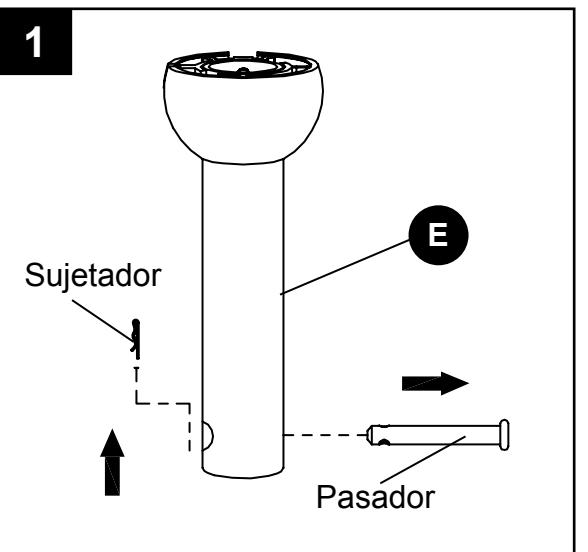
IMPORTANTE: Si realiza el montaje en ángulo, asegúrese de que el extremo abierto de la abrazadera de montaje (A) esté instalado en dirección hacia el techo.

Según el método de montaje (A o B) elegido en el paso 1, vaya a la página 26 para proseguir con "MONTAJE EN ESTILO DE VARILLA" o continúe con la página 28 "MONTAJE EN ESTILO CERRADO".

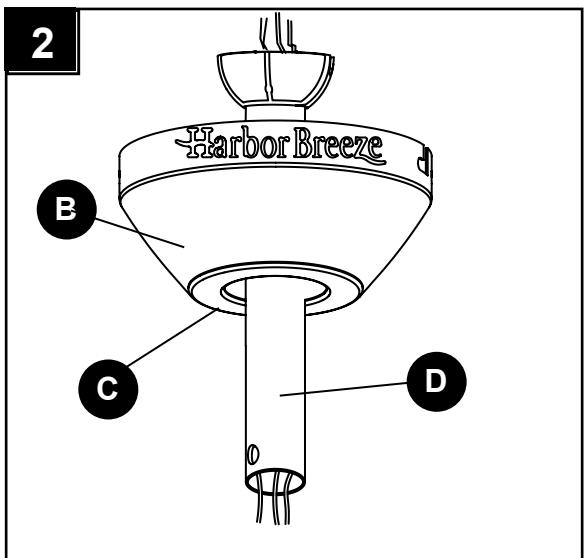


MONTAJE DEL VENTILADOR EN ESTILO DE VARILLA

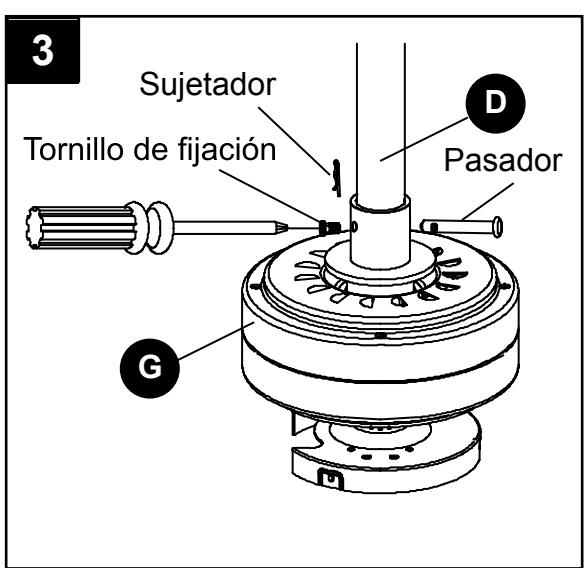
- Retire el pasador y el sujetador preensamblados en la varilla (E). Apártelos para su uso posterior.



- Introduzca la varilla (D) por la base (B) y la cubierta de la base (C). Pase los cables desde el ensamble de la carcasa del motor (G) a través de la varilla (D).



- Desajuste los tornillos de fijación preensamblados de la horquilla en el ensamble de la carcasa del motor (G). Deslice la varilla (D) en la horquilla, alineando los orificios en ambas partes. Inserte el pasador retirado anteriormente por los orificios en la horquilla y la varilla (D), luego inserte el sujetador que retiró con anterioridad en el pasador hasta que encaje en su lugar. Ajuste los tornillos de fijación.



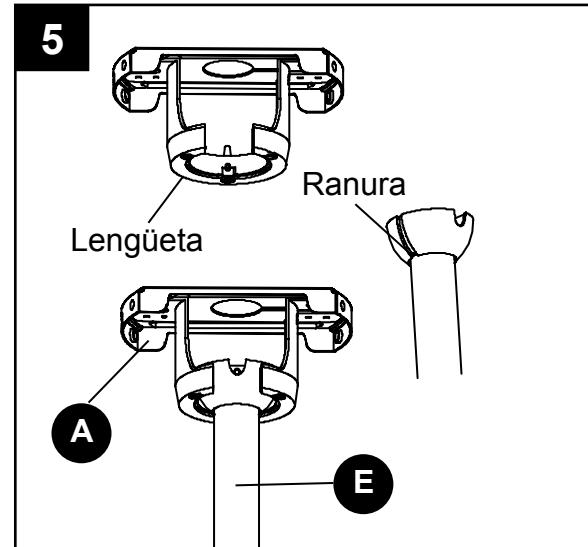
Lowes.com/harborbreeze

MONTAJE DEL VENTILADOR EN ESTILO DE VARILLA

- Instale la bola para colgar en la parte superior de la varilla (E) en la abertura de la abrazadera de montaje (A). Gire el ventilador hasta que la ranura de la bola para colgar calce con la lengüeta de la abrazadera de montaje (A).

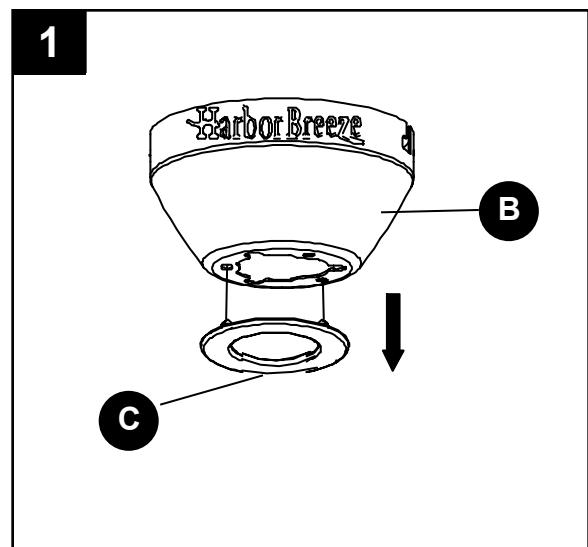
ADVERTENCIA: Tenga cuidado cuando alinee la lengüeta con la ranura. Si no calza bien, es posible que el ventilador se caiga, lo que podría provocar lesiones graves o la muerte.

Proceda a la sección CABLEADO en la página 28.



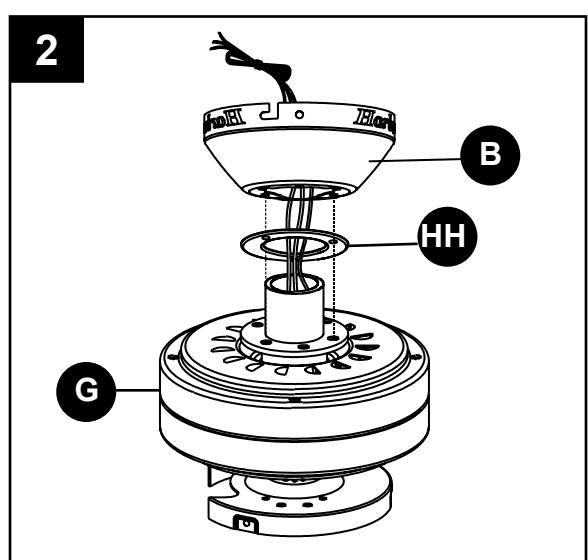
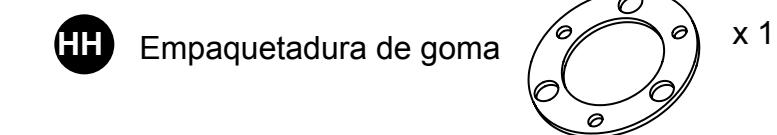
MONTAJE DEL VENTILADOR EN ESTILO DE MONTAJE CERRADO

- Retire la cubierta de la base (C) desde la parte inferior de la base (B).



- Coloque la empaquetadura de goma (HH) en el acoplador en el ensamble de la carcasa del motor (G). Pase los cables por el orificio de la base (B) y fije la base (B) al acoplador.

Aditamentos utilizados



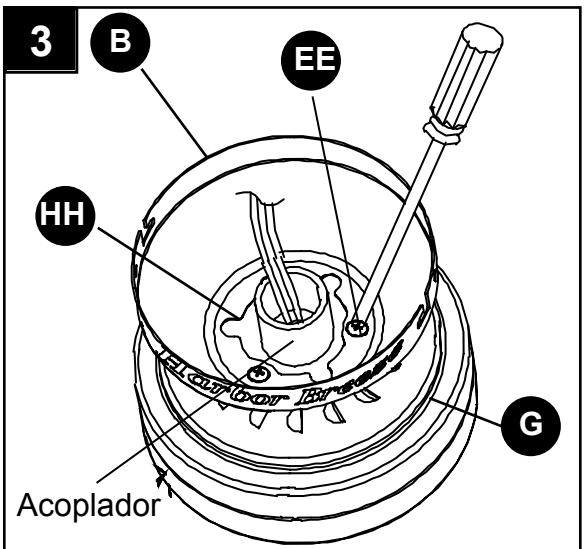
Lowes.com/harborbreeze

MONTAJE DEL VENTILADOR EN ESTILO DE MONTAJE CERRADO

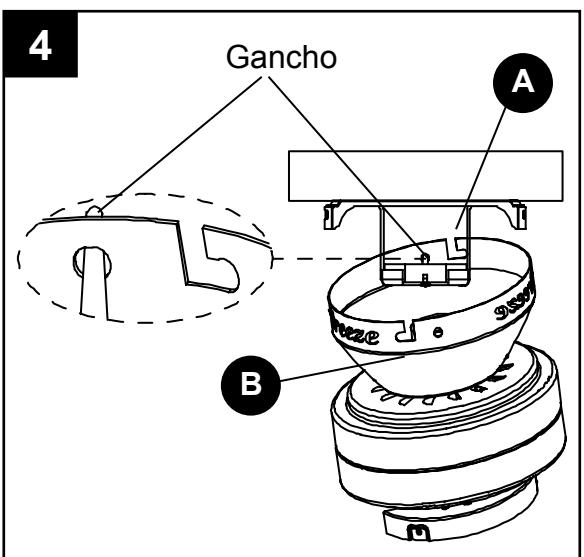
3. Alinee los orificios de montaje en la base (B) con los orificios en el ensamble de la carcasa del motor (G) y apriete usando los tres tornillos del acoplador (EE). Apriete firmemente los tornillos.

Aditamentos utilizados

EE Tornillo del acoplador con arandela x 3



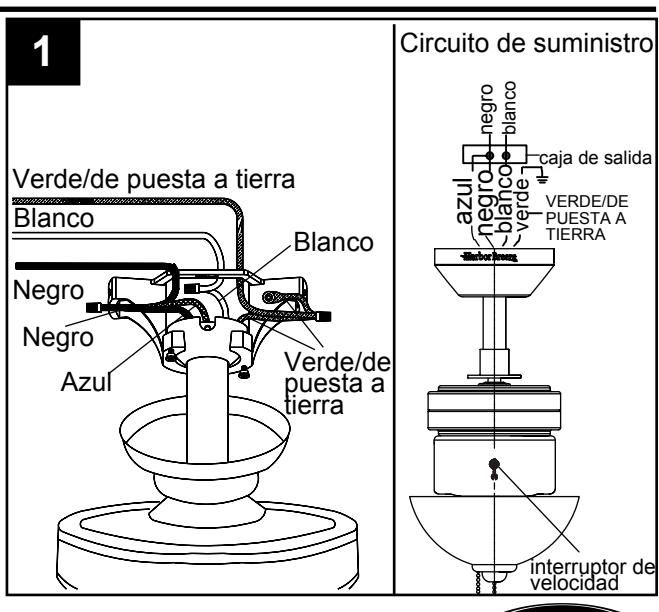
4. Cuelgue el ventilador en el gancho de la abrazadera de montaje (A) usando uno de los orificios sin ranura de la base (B).



CABLEADO

1. Conecte los conductores **NEGRO** y **AZUL** del ventilador al conductor **NEGRO** del techo. Conecte el conductor **BLANCO** del ventilador al conductor **BLANCO** del techo. Conecte todos los conductores de **PUESTA A TIERRA (VERDES)** del ventilador con el conductor **VERDE** del techo.

Nota: El conductor negro es el que proporciona alimentación al ventilador. El conductor azul es el que proporciona alimentación al kit de iluminación. El conductor blanco es el conductor común para el ventilador y el kit de iluminación. El conductor verde es de puesta a tierra. Si los cables de la casa no tienen los colores que se mencionaron anteriormente, deténgase de inmediato y consulte con un electricista profesional para determinar el cableado correcto.

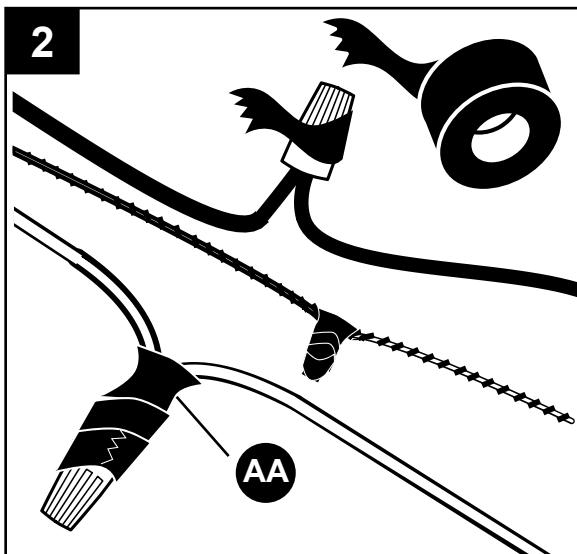


Lowes.com/harborbreeze

CABLEADO

2. Tuerza los extremos de los conductores y enrosque los conectores de cables (AA) en dirección de las manecillas del reloj. Una los conectores de cables (AA) y los conductores con cinta aislante.

Nota: Los cables deben separarse del conductor de puesta a tierra, el conductor de puesta a tierra del equipo en un lado de la caja de salida y el conductor que no es de puesta a tierra en el otro lado. Después de hacer las conexiones, asegúrese de que NO haya conductores desnudos ni filamentos de conductores visibles. Coloque las conexiones verdes y blancas en el lado opuesto de la caja donde se ubican las conexiones negras y azules. Los empalmes deben girarse hacia arriba y empujarse con cuidado hasta introducirlos en la caja de salida.



Aditamentos utilizados

AA Conector de cables x 4

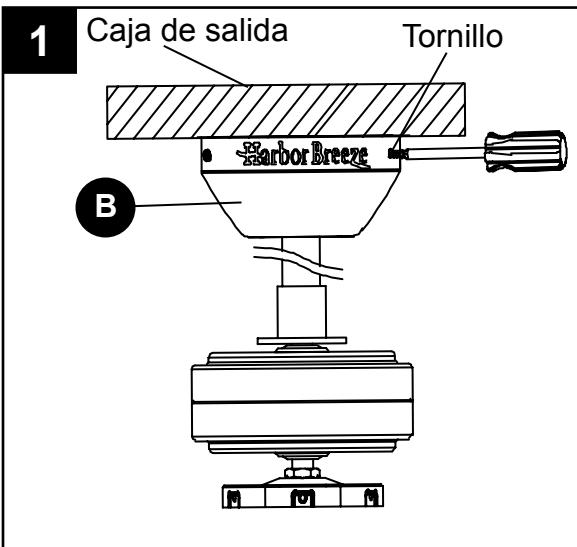


INSTALACIÓN FINAL

Si elige el “Montaje en estilo de varilla”, continúe con el paso 1. Proceda con los pasos 2 y 3 si elige “Montaje en estilo cerrado”.

1. Alinee las ranuras de empalme de la base (B) con los tornillos preensamblados en la abrazadera de montaje (A). Presione para enganchar las ranuras y gírelas en dirección de las manecillas del reloj para fijar en su lugar. Apriete firmemente los tornillos. Instale los dos tornillos no ranurados retirados con anterioridad (paso 2, página 25) en la base (B) y apriete con firmeza.

Proceda al paso 4 (página 30).

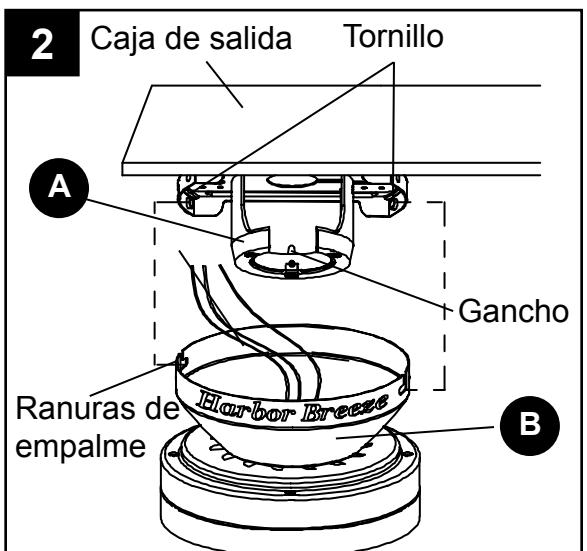


Lowes.com/harborbreeze

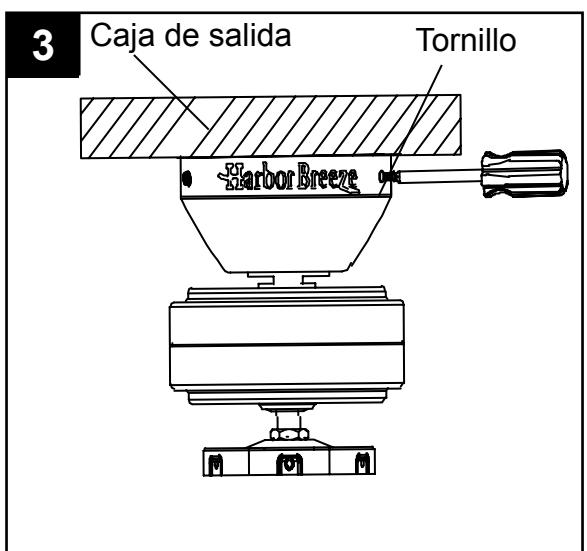


INSTALACIÓN FINAL

2. Retire el ventilador del gancho de la abrazadera de montaje (A). Alinee las ranuras de empalme de la base (B) con los dos tornillos en la abrazadera de montaje (A). Presione para enganchar las ranuras y gírelas en dirección de las manecillas del reloj para fijar en su lugar. Apriete firmemente los dos tornillos.



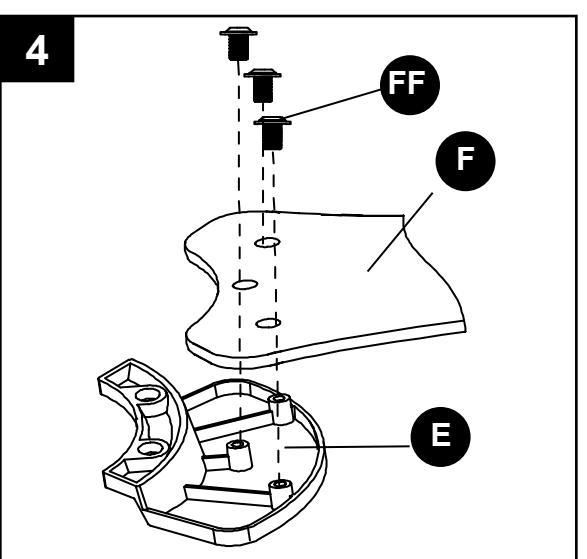
3. Instale los dos tornillos no ranurados retirados con anterioridad (paso 2, página 25) en la base (B) y apriete con firmeza.



4. Fije un aspa (F) a una abrazadera del aspa (E) utilizando tres tornillos para aspa(FF). Apriete firmemente los tornillos del aspa(FF). Repita este paso para las aspas (F), las abrazaderas del aspa (E) y los tornillos para aspa (FF) restantes.

Aditamentos utilizados

FF Tornillo para aspa x 13



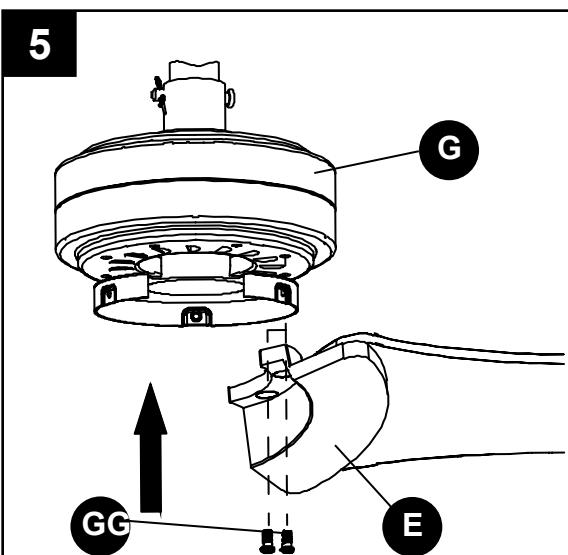
INSTALACIÓN FINAL

5. Fije la abrazadera del aspa (E) al ensamble de la carcasa del motor (G) con dos tornillos para abrazadera del aspa y arandelas(GG). Apriete con firmeza los tornillos de la abrazadera del aspa y las arandelas (GG). Repita para los ensambles de las aspas restantes.

Aditamentos utilizados

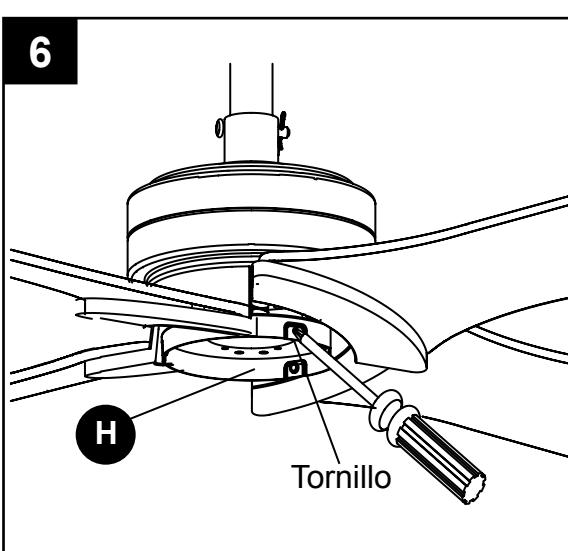
GG Tornillo para la abrazadera de aspa con arandela

x 8



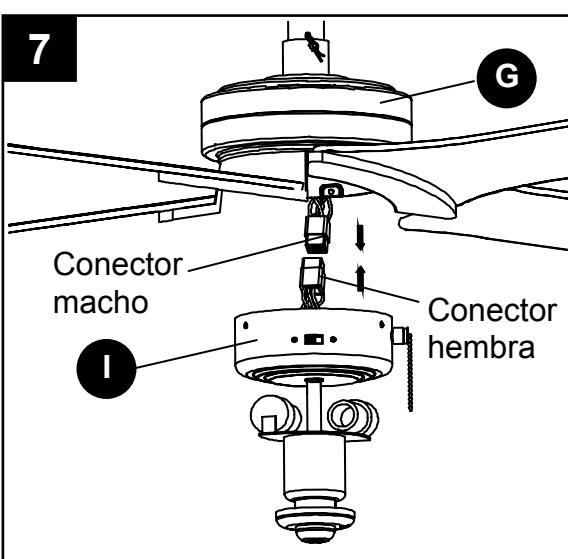
6. Retire los tornillos preensamblados de la cubierta de la carcasa del interruptor en el ensamble de la carcasa del motor (H).

Si usa un ventilador CON el kit de iluminación, continúe con el paso 7. Si usa un ventilador SIN el kit de iluminación, proceda con el paso 14.



7. Si desea usar el kit de iluminación (J), conecte el enchufe macho del ensamble de la carcasa del motor (G) al enchufe hembra de la carcasa del interruptor (I).

ADVERTENCIA: Para evitar posibles incendios o descargas, debe cortar la alimentación antes de retirar el kit de iluminación



INSTALACIÓN FINAL

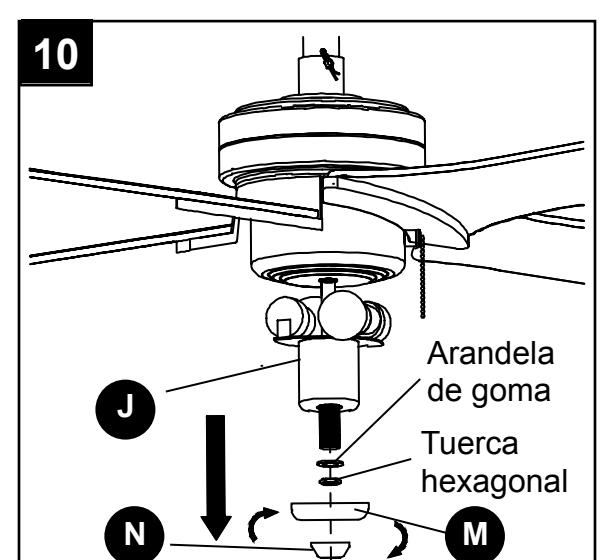
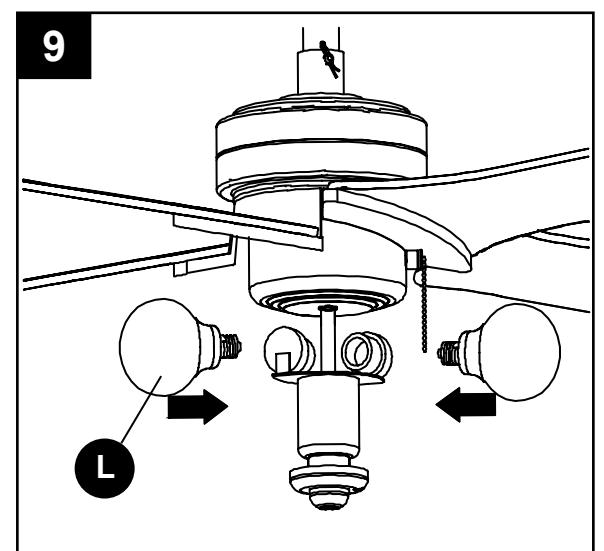
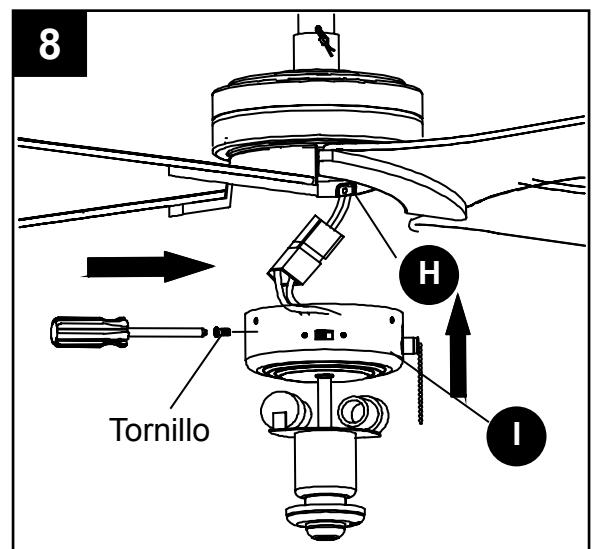
8. Fije la carcasa del interruptor (I) a la cubierta de la carcasa del interruptor en el ensamblaje de la carcasa del motor (H). Alinee los orificios en la carcasa del interruptor (I) con los orificios del borde exterior de la cubierta de la carcasa del interruptor. Instale los tornillos que retiró con anterioridad (paso 6, página 31) y apriete firmemente.

Nota: El espacio amplio en el borde de la cubierta de la carcasa del interruptor (H) debe alinearse con el interruptor de reversa de la carcasa del interruptor (I).

9. Coloque las bombillas (L) en los portalámparas.

Nota: El ventilador cuenta con un fusible limitador que restringe el vataje y ahorra energía. Si las bombillas de base candelabro son de más de 190 vatios, la luz se apagará automáticamente. Asegúrese de que el vataje de las bombillas siempre sea inferior a 190 vatios.

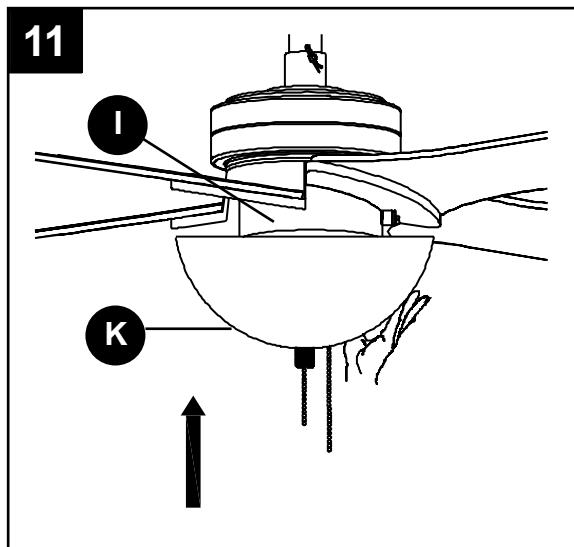
10. Retire la arandela de goma preensamblada, la tuerca hexagonal, la tapa de la pantalla (M) y el remate (N) del kit de iluminación (J).



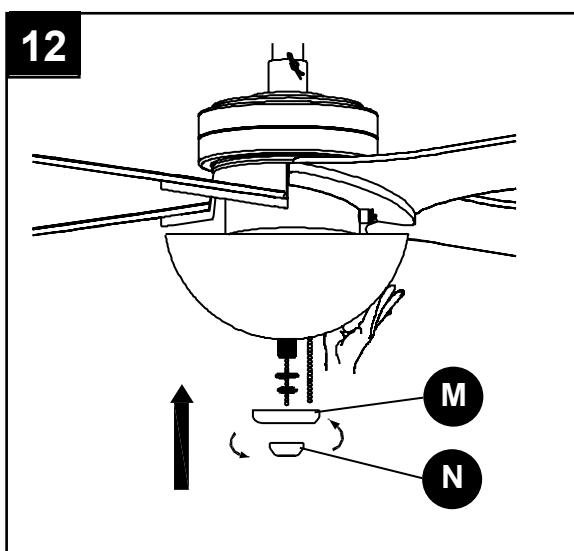
INSTALACIÓN FINAL

11. Coloque la pantalla de vidrio (K) en el tubo preensamblado en la carcasa del interruptor (I) hasta que quede al ras del disco de metal. Enrosque la cadena de tiro del ventilador por el orificio lateral de la pantalla de vidrio (K). Asegúrese de que la cadena de tiro cuelgue libremente y no se enrede en el portalámpara del kit de iluminación (J). Enrosque la cadena de tiro del kit de iluminación por el orificio central de la pantalla de vidrio (K).

Nota: Se recomienda que dos personas realicen este paso.



12. Coloque la arandela de goma y la tuerca hexagonal que retiró con anterioridad (paso 10, página 32) en el tubo y apriete con firmeza. Pase la cadena del tirador a través del orificio lateral en la tapa de la pantalla (M), luego coloque la tapa de la pantalla (M) y el remate (N) sobre el tubo y apriete con firmeza.



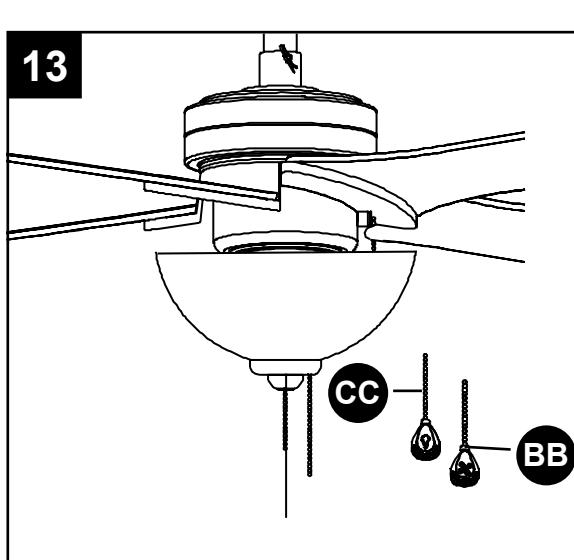
13. Conecte la extensión de la cadena del tirador del ventilador (BB) y la extensión de la cadena del tirador del kit de iluminación (CC) en las cadenas correspondientes.

Ya ha terminado el ensamblado.

Aditamentos utilizados

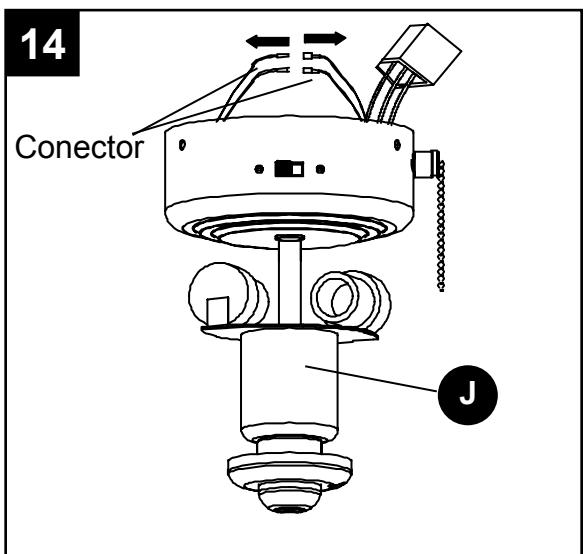
- BB** Extensión para la cadena de tiro del ventilador x 1

- CC** Extensión para la cadena de tiro del kit de iluminación x 1

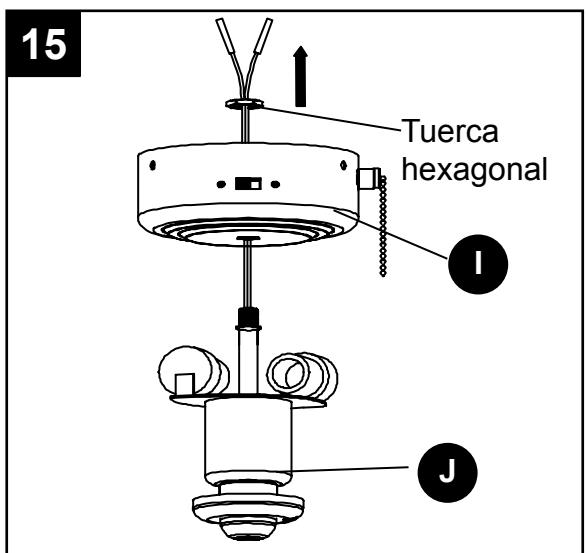


INSTALACIÓN FINAL

14. Si no desea usar el kit de iluminación (J), retire los dos conectores de tornillos del kit de iluminación (J), luego retire la tuerca hexagonal preensamblada (I) del kit de iluminación (J).



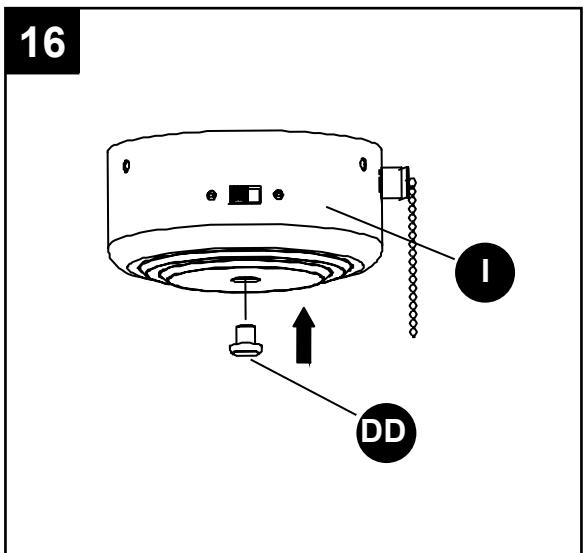
15. Retire la tuerca hexagonal preensamblada y la carcasa del interruptor (I) del kit de iluminación (J).



16. Inserte el tapón plástico (DD) en el orificio central de la carcasa del interruptor (I).

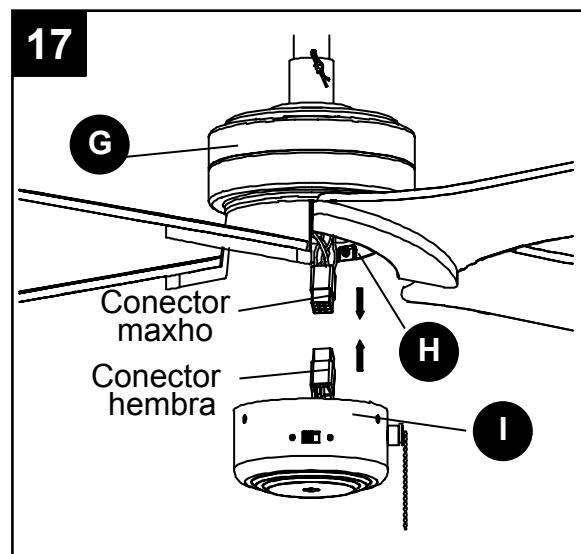
Aditamentos utilizados

DD Tapón plástico  x 1



INSTALACIÓN FINAL

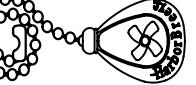
17. Conecte el conector macho del ensamble de la carcasa del motor (G) al conector hembra de la carcasa del interruptor (I).

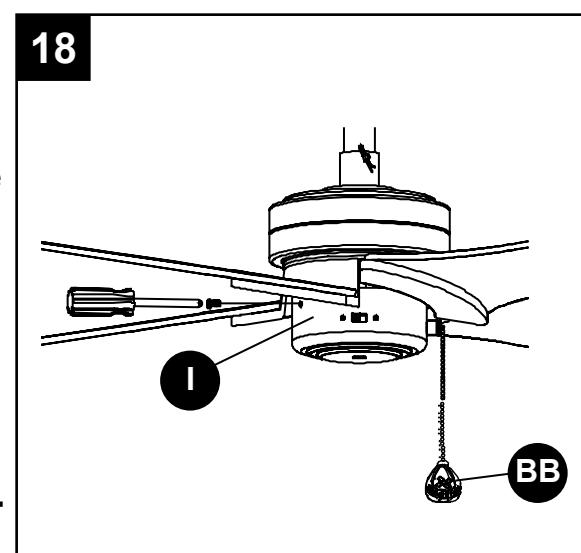


18. Una la carcasa del interruptor (I) con la cubierta de la carcasa del interruptor (H). Alinee los orificios de la carcasa del interruptor (I) con los orificios de la cubierta de la carcasa del interruptor (H). Instale los tornillos que retiró con anterioridad (paso 6, página 31) y apriete firmemente. Agregue la extensión de la cadena de tiro (BB) a la cadena correspondiente

Nota: El espacio amplio en el borde de la cubierta de la carcasa del interruptor (H) debe alinearse con el interruptor de reversa de la carcasa del interruptor (H).

Aditamentos utilizados

BB Extensión para la cadena de tiro del ventilador  x 1



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. CADENAS DE TIRO:

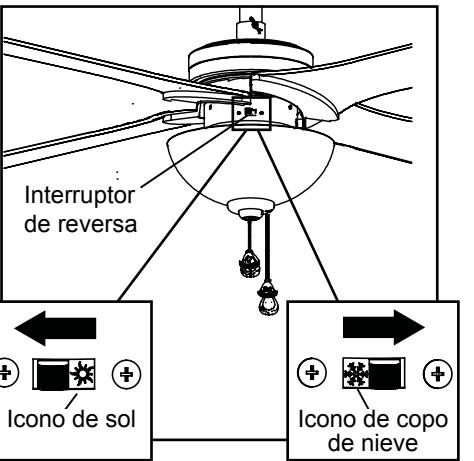
- La cadena de tiro del ventilador es para controlar la velocidad del motor: Alta, media, baja y apagada. Jale la cadena de tiro una vez para cada velocidad.
- La cadena de tiro de la luz controla la lámpara para encenderla o apagarla cada vez que se jala de ella.

2. INTERRUPTOR DE REVERSA:

Cuando cambia la estación, quizás desee cambiar la dirección de giro de su ventilador. Para alternar entre la dirección de las manecillas del reloj y la dirección contraria, gire el interruptor de reversa del ventilador.

Nota: Espere a que el ventilador se detenga antes de invertir el interruptor.

- En climas más cálidos, la rotación en dirección contraria a las manecillas del reloj crea un flujo de aire descendente que enfriá el aire. Presione el interruptor hacia la IZQUIERDA y verá un ícono de sol.
- En climas más fríos, la rotación en dirección de las manecillas del reloj crea un flujo de aire ascendente, que mueve el aire caliente desde el techo hacia la parte central de la habitación. Presione el interruptor hacia la DERECHA y verá un ícono de copo de nieve.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, utilice este ventilador con cuidado y realice el mantenimiento correspondiente.
- IMPORTANTE:** Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el suministro de electricidad.
- NO** utilice agua ni detergentes para limpiar el ventilador o las aspas. Se recomienda utilizar un paño suave y seco o un paño levemente humedecido para limpiar el producto.
- Limpie la carcasa del ventilador solo con un cepillo suave o un paño sin pelusas para evitar rayar el acabado. Limpie las aspas con un paño sin pelusas. De vez en cuando, puede aplicar una fina capa de pulidor para muebles en las aspas para darles más protección.
- Al menos dos veces al año, apriete todos los tornillos y baje la base para inspeccionar los tornillos de la abrazadera de montaje y el ensamblaje de la varilla.
- Reemplazo de las bombillas: Use dos bombillas de base de candelabro de un tipo A15 de un máximo de 60 vatios.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTIVA
Las aspas del ventilador no se mueven.	1. El interruptor de la cadena está en la posición de "apagado". 2. La conexión de los cables es incorrecta. 3. El interruptor de reversa no está activado.	1. Jale del interruptor de la cadena de tiro. 2. Desconecte la alimentación. Afloje la base y revise todas las conexiones. 3. Mueva el interruptor con firmeza hacia cualquier de los dos lados.
El funcionamiento es ruidoso.	1. Las aspas están sueltas. 2. Hay un aspa partida. 3. Hay un control de velocidad no autorizado.	1. Apriete todos los tornillos de las aspas. 2. Reemplace las aspas (llame al Servicio al Cliente). 3. Reemplace por un dispositivo de control de velocidad autorizado.
Hay un tambaleo excesivo.	1. Las aspas están sueltas. 2. Las abrazaderas de las aspas no están ajustadas correctamente. 3. Las aspas no están equilibradas. 4. El ventilador no está bien montado. 5. El ventilador está demasiado cerca del techo de bóveda.	1. Apriete todos los tornillos de las aspas. 2. Vuelva a instalar las abrazaderas de las aspas. 3. Cambie el aspa por el aspa del lado contrario. 4. Desconecte la alimentación. Suelte la base con cuidado y vuelva a montarla bien. 5. Baje el ventilador o muévalo a otra ubicación.